
MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Gazprom rezygnuje z rozbudowy gazociągu Nord Stream +++ Stocznia w Wolgąście nadal buduje dla Arabii Saudyjskiej +++ Baza statków kosmicznych powstanie w Meklemburgii? +++ Uczniowie obowiązkowo odwiedzą obozy koncentracyjne? +++ Kurorty sprzeciwiają się wydobywaniu żwiru +++ Ueckermünde zamierza zrezygnować z sygnalizacji świetlnej +++ Port w Stralsundzie notuje większe obroty +++ Miliony na „skarbie wybrzeża” +++ Szukają opiekunów drzew +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Polska zainteresowana kupnem kopalni +++ Bundestag przyjął polsko-niemiecką umowę policyjną +++ Polacy cenią niemiecką jakość +++ Pociąg do Poznania wrócił na próbę +++ Cottbus doczekał się pierwszej powojennej synagogi +++ Drastyczne podwyżki opłat za przedszkole +++ Unijne biuro i informacja turystyczna w domu Bolfrasa +++ Nowe oblicze Frankfurtu +++ Organizator neonazistowskiego marszu siedzi w areszcie +++

WIADOMOŚCI Z MEKLEMBURGII-POMORZA PRZEDNIEGO

GOSPODARKA

Gazprom zawiesza rozbudowę gazociągu Nord Stream

Lubmin. Rosyjski koncern energetyczny Gazprom zawiesił plany rozbudowy rurociągu Nord Stream, przebiegającego na dnie Morza Bałtyckiego. Planowana była budowa dwóch kolejnych rurociągów, transportujących gaz z rosyjskiego Wyborgu do Lubmina niedaleko Greifswaldu. „Przy spadających cenach gazu realizacja tego typu projektów jest trudna, a czasami nawet niemożliwa” — powiedział na konferencji w Wiedniu cytowany przez gazetę „Ostsee Zeitung” menedżer Gazpromu Viktor Tschubkow. Na taką decyzję miał też wpływ konflikt na Ukrainie i wywołany sankcjami UE kryzys gospodarczy w Rosji. Uruchomiony w listopadzie 2011 r. gazociąg liczy 1224 kilometry. Ze względu na ciepłą zimę i duże zapasy gazu w Europie Zachodniej jego przepustowość wykorzystywana jest obecnie w 35 procentach. W ubiegłym roku było to 65 procent.

» [Ostsee Zeitung, 29.01.2015](#)

GOSPODARKA | POLITYKA

Stocznia w Wolgąście nadal buduje dla Arabii Saudyjskiej

Wolgast/Berlin. Niemiecki rząd wstrzymał całkowicie eksport broni do Arabii Saudyjskiej. Stocznia w Wolgąście, która w ubiegłym roku otrzymała z tego kraju zlecenie budowy stu łodzi dla służb ochrony wybrzeża, nie została jednak objęta tą decyzją. Zlecenie warte jest 1,5 mld euro i jak mówi Oliver Grün, rzecznik grupy Bremer Lürssen Werft, do której należy stocznia, znacząco przyczyniło się do poprawy sytuacji firmy.

» [Ostsee Zeitung, 26.01.2015](#)

INFRASTRUKTURA

Baza statków kosmicznych powstanie w Meklemburgii?

Rostok. Niemieckie Centrum Lotów Powietrznych i Kosmicznych (DLR) poszukuje terenu do startu statków kosmicznych. W październiku zeszłego roku placówka wzięła wstępnie pod lupę niemieckie lotniska, które nadawałyby się do tego celu. Wśród nich znalazł się port lotniczy w Rostoku Laage. Wyniki badań nie są jeszcze znane, ale według ekspertów lotnisko w Meklemburgii ma duże szanse, ponieważ region ten jest mało zaludniony, a ruch samolotów niewielki. Nadzorca ruchu powietrznego w Rostoku Laage Oliver Damer stwierdził, że zaletą tego lotniska jest także dobra infrastruktura, nadająca się także do celów militarnych, a także bezpośrednia bliskość morza.



» Fot. Możliwe, że wkrótce na lotnisku w Rostoku będą lądowały nie tylko samoloty pasażerskie. Autor: [Milka11](#). Źródło: » [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA-3.0-migrated](#).

» [Nordkurier](#), 30.01.2015

» [Ostsee Zeitung](#), 31.01.2015

EDUKACJA

Uczniowie obowiązkowo odwiedzą obozy koncentracyjne?

Meklemburgia-Pomorze Przednie. Centralna Rada Żydów w Niemczech żąda, żeby szkoły szczegółowiej nauczały o Holocauście. Obowiązkowe dla uczniów powyżej 9 klasy miałyby być m.in. zwiedzanie obozu koncentracyjnego. „Teoria i lekcja to jedno, a przeżycie i obejrzenie tego na miejscu to drugie” — mówi Joseph Schuster, przewodniczący organizacji. W Meklemburgii zdania w tej sprawie są podzielone. Minister edukacji Mathias Brodtkorb (SPD) odrzuca tę propozycję. Jego zdaniem Holocaust jest szczegółowo omawiany na lekcjach, a zwiedzanie obozu koncentracyjnego powinno być dostępne dla uczniów zainteresowanych odwiedzinami tego typu placówki. Innego zdania jest frakcja Lewicy w parlamencie Meklemburgii. Według Simone Oldenburg, zajmującej się sprawami edukacji, każdy uczeń 9 lub 10 klasy powinien odwiedzić obóz koncentracyjny. Pieniądze na ten cel powinien przeznaczyć land. Za wprowadzeniem takiego obowiązku jest również 17-letni Christopher Bohm, przewodniczący zarządu Krajowej Rady Uczniów.



» Fot. Propozycja, by niemiecka młodzież obowiązkowo odwiedzała obóz koncentracyjny, wywołuje w Meklemburgii wiele kontrowersji. Autor: [Pimkie](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY 2.5](#).

» [Ostsee Zeitung](#), 28.01.2015

EKOLOGIA | TURYSTYKA

Kurorty sprzeciwiają się wydobywaniu żwiru

Kühlungsborn. Na ok. 700 km² plaż Meklemburgii-Pomorza Przedniego ma być wydobywany żwir. Przeciwno tym planom protestują zarówno ekolodzy, jak i przedstawiciele branży turystycznej, obawiając się, że nadbrzeże zamieni się w wielką kopalnię. Niektóre z terenów wytypowanych do wydobywania żwiru oddalone są zaledwie o kilometr od kurortowych plaż. Prace prowadzone mają być m.in. w okolicach Kühlungsborn, Zatoki Wismarskiej, Fischland-Darß-Zingst oraz na Uznamie. „Większość tych terenów jest od dziesięcioleci zarezerwowana na wydobycie surowców naturalnych. Teraz zostały one jedynie włączone w nowe plany” — mówi rzecznik Ministerstwa Energetyki Steffen Wehner. Podczas gdy przedstawiciele branży turystycznej obawiają się pogorszenia stanu plaż, ekolodzy ostrzegają przed fatalnymi skutkami dla znajdujących się tu ekosystemów, które odgrywają ważną rolę w łańcuchu pokarmowym Morza Bałtyckiego.

» [Ostsee Zeitung, 24.01.2015](#)

INFRASTRUKTURA

Ueckermünde zamierza zrezygnować z sygnalizacji świetlnej

Ueckermünde. Aby usprawnić kierowcom przejazd przez centrum Ueckermünde, miasto chce zrezygnować z sygnalizacji świetlnej. „Od dawna obserwujemy ruch samochodów i jesteśmy zdania, że sygnalizacja nie jest już potrzebna” — przekonuje burmistrz Gerd Walther (Lewica). Chodzi przede wszystkim o skrzyżowanie Chaussestr. z Kastanienallee. Na takie rozwiązanie nie chce zgodzić się ani policja, ani administracja powiatu Pomorze Przednie-Greifswald. „Szczególnie rano i późnym popołudniem, a także w sezonie turystycznym, ruch w tym miejscu jest tak duży, że sygnalizacja jest niezbędna” — mówi rzecznik powiatu Achim Froitzheim.

» [Nordkurier, 30.01.2015](#)

GOSPODARKA

Port w Stralsundzie notuje wyższe obroty

Stralsund. 1,66 mln ton przeładowano w ubiegłym roku w stralsundzkim porcie. To o 10 procent więcej niż w 2013 roku. Głównym surowcem, który trafia do portu w Stralsundzie, jest gips. W 2014 r. przeładowano pół miliona ton — o 90 tys. więcej niż przed rokiem. Wyższe obroty zanotowano jedynie w 2012 roku. Stralsund rozwija się także jako port przyciągający coraz więcej wycieczkowych statków rzecznych. W ubiegłym roku zawinęło ich tu 154 (w 2013 r. — 134).

» [Ostsee Zeitung, 20.01.2015](#)

EKOLOGIA

Miliony na „skarb wybrzeża“

Meklemburgia-Pomorze Przednie. „Skarb wybrzeża” to nazwa długoterminowego programu ochrony terenów nadmorskich, który realizowany będzie w Meklemburgii-Pomorzu Przednim przez najbliższe sześć lat. Program otrzymał 6,6 mln euro dofinansowania. Ze środków tych sfinansowane zostaną prace ochronne wybrzeża w niemal całym pasie nadmorskim — od Rostoku, przez wyspy Rugię i Hiddensee, aż po Pomorze Przednie. W okolicy Stralsundu planowana jest m.in. budowa platformy, z której będzie można obserwować żurawie. Na Hiddensee powstanie ścieżka edukacyjna dotycząca „dynamiki wybrzeża”. Program ma także upowszechniać regionalne święta oraz przyczynić się do rozbudowy lokalnych rynków.

» [Ostsee Zeitung, 29.01.2015](#)

EKOLOGIA

Szukają opiekunów drzew

Stralsund. Niemiecki Związek Ochrony Przyrody (NABU) szuka w Stralsundzie opiekunów drzew. Ich zadaniem będzie troszczyć się o wybrane drzewo i w ten sposób przyczynić się do zachowania przyrody w mieście. Opiekunowie będą odpowiedzialni za utrzymywanie porządku wokół drzew, a także podlewanie młodych roślin. W nagrodę będą oni mogli zazielenić teren wokół drzewa swoimi sadzonkami, a także otrzymają od miasta dyplom z podziękowaniem.

» [Stralsund, 30.01.2015](#)

WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

GOSPODARKA

Polska zainteresowana kupnem kopalni

Łużyce. Polska Grupa Energetyczna zainteresowana jest kupnem należących obecnie do szwedzkiego koncernu Vattenfall kopalni węgla brunatnego na Łużycach — donosi dziennik „Märkische Oderzeitung”. Cena kopalni oraz powiązanych z nimi elektrowni szacowana jest na 2–3 mld euro. Koncern zatrudnia na Łużycach obecnie około 9 tys. osób. PGE oficjalnie nie potwierdza tej informacji, gazeta powołuje się jednak na słowa ministra skarbu państwa Włodzimierza Karpińskiego, który powiedział, że rozbudowa polskiego sektora energetycznego musi pociągać za sobą także jego aktywność zagraniczną. W listopadzie ubiegłego roku jako potencjalny inwestor zgłosił się zaś także czeski koncern EPH.



» Fot. Czy nowym nabywcą kopalni na Łużycach zostanie firma z Polski? Autor: M. Stefanek.

» [Märkische Oderzeitung, 20.01.2015](#)

BEZPIECZEŃSTWO

Bundestag przyjął polsko-niemiecką umowę policyjną

Berlin. Bundestag przyjął w ubiegłym tygodniu polsko-niemiecką umowę o współpracy policji obu krajów. Dokument ten został podpisany w ubiegłym roku w Zgorzelcu przez ministrów spraw wewnętrznych obu krajów. Umowa określa zasady współpracy oraz daje nowe uprawnienia funkcjonariuszom — m.in. tymczasowego aresztowania podejrzanych na terytorium sąsiedniego kraju. W ten sposób ma przyczynić się do poprawy bezpieczeństwa w regionie przygranicznym, gdzie od czasu rozszerzenia strefy Schengen notuje się znaczny wzrost włamań i kradzieży. Bundesrat — izba wyższa niemieckiego parlamentu — zajmie się umową jeszcze w tym tygodniu. Dokument musi przyjąć także Sejm i Senat. Jeśli nastąpi to wkrótce, wejście w życie nowej umowy będzie możliwe jeszcze w tym półroczu.

» [Märkische Oderzeitung, 29.01.2015](#)

WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

Polacy cenią niemiecką jakość

Cottbus. Stale rośnie liczba polskich klientów po niemieckiej stronie granicy. Izba Przemysłowo-Handlowa (IHK) z Cottbus zbadala, jakie produkty i usługi cieszą się wśród Polaków największym powodzeniem. Wyniki ankiety dowodzą, że przeciętny polski klient przyjeżdża na zakupy do Niemiec przynajmniej raz w miesiącu i wydaje na nie do 50 euro. Zwykle pochodzi z miejscowości przygranicznych, jest wykształcony i ma 30–45 lat. Jego miesięczne przychody wynoszą około 700 euro. Ponad trzy czwarte pytanym kupuje w Niemczech produkty spożywcze, 56 procent — kosmetyki i środki chemiczne, a 48 procent — odzież i obuwie. Wielu Polaków przyjeżdża też po to, żeby wybrać się do restauracji lub skorzystać z oferty kulturalnej. „Ankieta wykazała, że niemieccy handlowcy są zdani na polskich klientów. Jednocześnie pokazała też, że nasz region ciągle musi pracować nad »kulturą powitalną« skierowaną do Polaków” — mówi Katrin Erb, pracowniczka IHK. Według niej polscy klienci cenią wysoką jakość niemieckich produktów, podczas gdy Niemców przyciągają najbardziej obniżki cen.

» Fot. Wiele sklepów w Cottbus zachęca klientów do zakupów w języku polskim. Autor: M. Stefanek.

» [Märkische Oderzeitung, 30.01.2015](#)



INFRASTRUKTURA

Pociąg do Poznania wrócił na próbę

Frankfurt nad Odrą/Poznań. Nieoczekiwanie zlikwidowane przez Przewozy Regionalne połączenie kolejowe między Frankfurtem a Poznaniem powróci do rozkładu jazdy 6 lutego. Inaczej niż dotychczas

pociąg nie będzie kursował codziennie, a jedynie od piątku do poniedziałku, funkcjonując do 14 marca jako jazda próbna. Zmianie uległy również czasy odjazdów: z Frankfurtu pociąg odjedzie o godz. 12:14 i 18:21.

» [Märkische Oderzeitung, 29.01.2015](#)

RELIGIA

Cottbus doczekał się pierwszej powojennej synagogi

Cottbus. 27 stycznia — podczas Międzynarodowego Dnia Pamięci Ofiar Holocaustu — w Cottbus otwarto pierwszą od czasów drugiej wojny światowej synagogę. Brandenburgia jest ostatnim niemieckim landem, który do tej pory nie miał własnej synagogi. Mieści się ona w dawnym zamkowym kościele ewangelickim. Gmina żydowska odrodziła się w Cottbus w 1998 roku. Obecnie liczy 460 członków. Pochodzą oni w większości z byłego Związku Radzieckiego.

» [Märkische Oderzeitung, 27.01.2015](#)

» [Lausitzer Rundschau, 28.01.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Drastyczne podwyżki opłat za przedszkole

Schwedt/Frankfurt. Nawet 380 euro miesięcznie muszą od 1 stycznia płacić za przedszkole brandenburscy rodzice. Drastyczne podwyżki, w wysokości nawet 100 euro, to efekt próby łatania deficytów budżetowych w wielu gminach. Oprócz opłat za przedszkole rodzice ponoszą osobno wydatki na wyżywienie dzieci w placówce. Podwyżki wprowadzono m.in. we Frankfurcie nad Odrą, Schwedt, Eisenhüttenstadt, Fürstenwalde oraz Rathenow. W miastach tych protestują rodzice, wskazując, że w niektórych dużych miastach Niemiec (np. w Hamburgu) samorządy zwalniają najbiedniejszych rodziców z opłat za przedszkola. Ministerstwo Edukacji w Poczdamie odrzuca krytyczne głosy i tłumaczy, że zamiast finansować zwolnienia z opłat woli inwestować w poprawę warunków panujących w przedszkolach.

» [Märkische Oderzeitung, 28.01.2015](#)

TURYSTYKA | WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

Unijne biuro i informacja turystyczna w domu Bolfrasa

Frankfurt nad Odrą. W wyremontowanym domu Bolfrasa (Bolfrashaus) przy Bischofstr. we Frankfurcie zorganizowano informację turystyczną. W 2013 r. miasto odwiedziło 70 tysięcy turystów, w tym wielu z Polski. Choć danych za ostatni rok jeszcze nie ma, to już wiadomo, że tendencja jest rosnąca. W biurze można uzyskać informacje na temat atrakcji oraz wydarzeń kulturalnych po obu stronach Odry w trzech językach: po polsku, niemiecku i angielsku. W marcu do budynku wprowadzi się też Polsko-Niemiecki Sekretariat Techniczny, który zajmuje się finansowanymi ze środków unijnych projektami na pograniczu.

» [Märkische Oderzeitung, 21.01.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 23.01.2015](#)

INWESTYCE

Nowe oblicze Frankfurtu

Frankfurt nad Odrą. Dom towarowy z produktami z wyższej półki ma powstać przy moście prowadzącym z Frankfurtu do Słubic. Konkurs na zagospodarowanie tego terenu wygrała szwajcarska firma Itten + Brechbühl AG. Firma wybuduje obiekt o łącznej powierzchni 68 tys. m². Oprócz domu towarowego w budynku znajdują się też mieszkania, biura, a nawet hotel. W najbliższym czasie rada miasta ma zająć się szczegółami inwestycji.

» [Märkische Oderzeitung, 20.01.2015](#)

PRAWICOWY EKSTREMIZM

Organizator neonazistowskiego marszu siedzi w areszcie

Drezno. Ważą się losy corocznego przemarszu neonazistów w Dreźnie, który organizowany jest w rocznicę zbombardowania miasta przez aliantów (13 lutego 1945 roku). W tym roku marsz zapowiedziano na 14 lutego. Okazało się jednak, że osoba, która zgłosiła demonstrację, przebywa w więzieniu w innym landzie i do czasu przemarszu nie opuści tej placówki. Miała ona także powiązania z neonazistowską grupą NSU, która jest odpowiedzialna za zabicie dziesięciu osób i liczne napady rabunkowe. Nie wiadomo zatem, czy demonstracja dojdzie do skutku. W Internecie neonaziści zwołują się na przemarsze w okresie od 12 do 14 lutego. Dokładna data dotychczas jednak nie padła. Do miasta nie wpłynął też żaden inny wniosek o organizację demonstracji. Prawo przewiduje aczkolwiek, że można to zrobić na 48 godzin przed planowanym przemarszem.

» [Sächsische Zeitung, 29.01.2015](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net



Współpraca

Stowarzyszenie
Terra Incognita



Sponsorzy:

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Województwo Zachodniopomorskie



Pomorze
Zachodnie

Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi abonenci:

Thomas Nord, poseł Bundestagu, Die Linke

Mike Bischoff, poseł Parlamentu Brandenburgii

Kerstin Kircheis, poseł Parlamentu Brandenburgii

Stowarzyszenie Latücht Film & Medien e.V. / Festival dokumentART

Dr. Ulrike Liedtke, członek Parlamentu Brandenburgii

Katrin Lechler, dziennikarka

Annalena Baerbock, członek Niemieckiego Bundestagu, Bündnis 90/Die Grünen

Magda Abraham-Diefenbach i Matthias Diefenbach, Frankfurt nad Odrą

pastor Dr Elisabeth Rosenfeld, Guben

IHK Ostbrandenburg

Andreas Meincke, Tantow

Matthias Diekhoff, WahlendowBurmistrz Berlina, Kancelaria Senatu, pani Johanna Eisenberg (abonament)

Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)

Urząd Döbbern Land (abonament)

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Brandenburgii

Katrin Becker, Deutsch-Polnische Gesellschaft Brandenburg e.V.

Naturpark Unteres Odertal

Ministerium des Inneren des Landes Brandenburg

J.Kuschel - Interessengemeinschaft Frauen und Familie Prenzlau e.V.

Kunst-Kabinett Usedom - Galerie in Benz

Christa Greuling, Landsberg/Warthe - Stiftung Brandenburg

Brandenburgische Ministerstwo ds. Gospodarki i Spraw Europejskich

Niels Gatzke, Regionalzentrum für demokratische Kultur Vorpommern-Greifswald der RAA Mecklenburg-Vorpommern (abonament)

Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)

Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)

Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)

Kai Weber (Mitglied der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam) (abonament)

Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)

Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)

Joachim Hildebrandt (abonament)
Prof. Sebastian Kinder, Lehrstuhl für Wirtschaftsgeographie, Universität Tübingen (abonament)
Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament), <http://www.oder-kanal.de/>
Deutsches Polen-Institut Darmstadt (abonament), <http://www.deutsches-polen-institut.de/newsletter/>
Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)
Andreas Oppermann, rbb, Studio Frankfurt (Oder) (abonament)
Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)
Uwe Michael Neumann (abonament)
Arne Neumann (darowizna miesięczna)
Prof. Beata Halicka, Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION, EUV FfO (abonament)
Hans-Gerd Warmann (abonament)
Lisaweta von Zitzewitz, Stiftung Europäische Akademie Küzl-Kulice (darowizna)
Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion "Sprewa-Nysa-Bóbr" (abonament)
Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)
Urząd Miasta Gorzów (abonament)
Amt Gartz, Amtsdirektor Frank Gotzmann (abonament)
Der Regierende Bürgermeister von Berlin, Senatskanzlei, Frau Johanna Eisenberg (abonament)
Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)
Urząd Döbbern Land (abonament)